

-았/었더니

～したら（自分の行動とその結果）

自分がやったことと、その結果わかったことを結びます。-더니 が他人の観察なのに対し、こちらは自分の行動です。

■ つけ方

語幹の母音	形	例
ㅏ・ㅗ	-았더니	가다 → 갔더니
それ以外	-었더니	먹다 → 먹었더니
하다	했더니	전화했더니
一人称が基本	主語は 나・저	제가 갔더니
他人には	-더니	친구가 가더니
後ろ	発見・結果	～있었어요・～났어요

■ -더니 どう使い分けるか

自分の行動とその結果を結びます。전화했더니 안 받더라고요（電話したら出ませんでした）。

主語が違います。-더니 は他人を観察した場合、-았/었더니 は自分が行動した場合。日本語はどちらも「したら」なので、韓国語側で主語を意識する必要があります。

後ろには発見や結果が来ます。行ってみたらどうだった、やってみたらこうなった、という形です。

形容詞にはつきません。行動ではないからです。

■ 例文

- 1 전화했더니 안 받더라고요.
電話したら出ませんでした。
- 2 가 봤더니 문을 닫았어요.
行ってみたら閉まっていた。
- 3 약을 먹었더니 좀 나아졌어요.
薬を飲んだら少しよくなりました。
- 4 일찍 갔더니 아무도 없었어요.
早く行ったら誰もいませんでした。
- 5 운동을 했더니 몸이 가벼워졌어요.
運動をしたら体が軽くなりました。
- 6 물어봤더니 모른다고 하네요.
聞いてみたら知らないと言っています。

■ 紛らわしいもの

-더니
他人を観察した場合です。았/었더니 は自分の行動です。
친구가 가더니（他人） / 제가 갔더니（自分）

-(으)니까
理由や発見を示します。았/었더니 は行動の結果に焦点があります。
가니까 없었어요.（発見） / 갔더니 없었어요.（行った結果）

-아서/어서
原因と結果を結びます。았/었더니 は「やってみたら」という発見の色があります。
가서 만났어요.（順序） / 갔더니 있었어요.（発見）

■ まちがえやすい点

- X 친구가 갔더니 없었어요.
○ 친구가 가더니 ...
他人の観察には -더니 を使います。
- X 추웠더니
○ 추웠는데
形容詞には使いません。
- X 전화하았더니
○ 전화했더니
하다 は 했 になります。